POESIE BERGAMASCHE su giopi.net

BERGAMASCO

Temporàl

Sbompade de bóa,
nel cél temporàl,
quarciade de gris
ol bósch e la àl.

I spességa i fómne,
caàgna 'n di mà,
a ritirà i pagn
stendìcc a sügà.

Rümùr sofegàcc,
somelèch e s-ciarù,
ol trù che rebómba,
ol Sère a saltù.

Söl tècc e sö l'éra,
sö l'órt e söl prat
i góte i rinfrèsca
e i bagna 'l somnàt.

Piàn pià l'và de lóns
e 'n pónta de pé
pacìfech l'vé inante
e spónta 'l seré.

Ol bósch a l'riprènd
la éta e i culùr,
i cipèta söi ram
pastüròcc in amùr.

di **Emilio Casati**

ITALIANO

Temporale

Folate di nebbia
nel cielo il temporale
coperti di grigio il bosco e la valle.

Le donne s'affrettano
cesta alla mano
a ritirare il bucato
disteso ad asciugare.

Rumori soffocati
fulmini e chiarori
il tuono che risuona
il fiume Serio in piena.

Sul tetto e sull'aia
sull'orto e sul prato
le gocce rinfrescano
e bagnano il seminato.

Pian piano si allontana
e in punta di piedi
pacifico viene innanzi
e si affaccia il sereno.

Il bosco ricupera
la vita e i colori
cinguettano sui rami
gli uccelli in amore.

di **Emilio Casati**